



## Parcus Ratcheting Handle

**Important Product Information**  
Produktinformationsblatt  
Información Importante sobre el Producto  
Informations Importantes sur le Produit

**Directions for Use**  
Gebrauchsanleitung  
Instrucciones de uso  
Mode d'emploi

---

30290 Rev 5



Mfd by:  
Parcus Medical, LLC  
6423 Parkland Dr.  
Sarasota, FL 34243

[www.ParcusMedical.com](http://www.ParcusMedical.com)  
(941)755-7965



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hanover, Germany

---

## Parcus Ratcheting Handle

### 1. Indications:

The Parcus Ratcheting Handle is designed to interface with a variety of screwdriver shafts, bone taps and punches manufactured by Parcus Medical.

### 2. Warnings:

Instruments are provided non-sterile. Clean and sterilize prior to each use. Disassemble instruments with removable parts prior to cleaning and sterilization. During cleaning of tight lumina or drill holes special attention might be required.

**USA – RX ONLY – Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.**

### 3. Advice:

Devices which cannot be reprocessed by the following processes are labeled accordingly. Individual procedures accompanying those devices must be followed. In case of damage, the device should be reprocessed before returning to the manufacturer for repair.

### 4. Reprocessing Limitations:

Repeated reprocessing has minimal effect upon manual instruments. End of life is determined by wear and damage due to use.

### 5. Preparation at the Point of Use:

Remove gross soiling by submerging the instrument into cold water (<40°C) immediately after use. Don't use a fixating detergent or hot water (>40°C) as this can cause the fixation of residue which may influence the result of the reprocessing process. Remove surface contamination with paper tissue.

### 6. Containment / Transportation:

Follow hospital protocols when handling contaminated and bio-hazardous materials. Instrument should be cleaned within 30 minutes after use to minimize the potential of staining, damage, and drying.

### 7. Preparation for Decontamination:

If possible, the devices must be reprocessed in a disassembled or open state.

### 8. Pre-Cleaning:

Not required.

### 9. Cleaning:

Manual Cleaning Process:	Automated Cleaning:
<ul style="list-style-type: none"><li>Rinse under running tap water (&lt;40°C) until all visible soil has been removed. If needed, a soft bristle brush should be used to remove visible soil.</li><li>Submerge instruments in an enzymatic detergent (if ultrasonic bath is used, ultrasonic process of 3 minutes and ultrasonic frequency of 35 kHz have been shown to be effective.) Follow detergent manufacturer's instructions.</li><li>Rinse the instrument under running tap water to remove the detergent.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>4 minutes pre-washing with cold water (&lt;40°C);</li><li>6 minutes washing with 0,5% alkaline detergent at 55°C; 3 minutes neutralizing with warm water (&gt;40°C)</li><li>2 minutes intermediate rinsing with warm water (&gt;40°C).</li><li>Follow automated washing machine manufacturer's instructions.</li></ul>

### 10. Disinfection:

Manual Cleaning Process:	Automated Cleaning:
<ul style="list-style-type: none"><li>Submerge instruments in a disinfection detergent according to the detergent manufacturer's instructions.</li><li>Rinse the instrument with sterile water to remove the detergent.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Automated Thermal Disinfection in washer/disinfecter under consideration of national requirements in regards to A<sub>0</sub>-Value.</li></ul>

### 11. Drying:

Manual Cleaning Process:	Automated Cleaning:
<ul style="list-style-type: none"><li>Dry the instrument with a lint-free towel. The instrument may never be heated up &gt;140°C. To avoid water residues, insufflate cavities of instruments by using sterile compressed air.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Dry the outside of instrument through drying cycle of washer/disinfecter. If needed, additional manual drying can be performed using a lint-free towel. Insufflate cavities of instruments by using sterile compressed air.</li></ul>

### 12. Inspection / Functional Testing:

- Carefully inspect each device to ensure that all visible blood and soil have been removed.
- Visually inspect for damage and / or wear.
- Check the action of moving parts (such as hinges and box-locks) to ensure smooth operation throughout the intended range of motion.
- Check instruments with long slender features (particularly rotating instruments) for distortion.
- Where instruments form part of a larger assembly check that the devices assemble readily with mating components.

**Note: If damage or wear is noted that may compromise the function of the instrument, do not use the instrument, and notify the appropriate responsible person.**

### 13. Packaging:

Appropriate packaging for sterilization.

### 14. Sterilization:

- Sterilize instruments by applying a fractionated pre-vacuum process (according DIN EN 554 / ISO 11134) under consideration of the respective country requirements.
- We have validated and recommend using the following parameters for the fractionated pre-vacuum process or gravity-process: 132°C – 137°C / 270° – 278, 6°F, (pressure depends on the temperature), 4 and < 20 minutes temperature holding time.  
**Flash sterilization is not allowed on instruments with lumen!**

### 15. Storage:

Storage of sterilized instruments in a dry, clean and dust-free environment at modest temperatures of 5°C to 40°C.

### 16. Maintenance:

Lubricate moving parts with commercial water-based surgical grade instrument lubricant (such as instrument milk) to reduce friction and wear. Follow lubricant manufacturer's instructions.

### 17. Additional Advice:

It is the duty of the user to ensure that the reprocessing processes are followed; that resources and materials are available to capable personnel; and that hospital protocols are followed.

**18. Directions for Use:**

- A. Connect the desired accessory shaft to the Parcus Ratcheting Handle by pulling the locking collar of the driver towards the proximal end of the driver.
- B. Insert the accessory shaft until it is fully engaged in the Ratcheting Screwdriver Handle.
- C. It will be necessary to align the flats of the shaft to the slot of the driver to fully seat the shaft. A fully seated shaft should allow the collar to slide towards the distal tip of the shaft, locking it in position.

## Parcus Ratschengriff

### 1. Indikationen:

Der Parcus Ratschengriff kann an zahlreichen Schraubendreherschäften und Knochengewindebohrern von Parcus Medical angebracht werden.

### 2. Warnhinweise:

Die Instrumente werden nicht steril geliefert. Vor jeder Verwendung reinigen und sterilisieren. Instrumente mit abnehmbaren Teilen sind vor der Reinigung und Sterilisierung auseinanderzubauen. Bei der Reinigung von engen Lumen oder Bohrlöchern besonders sorgfältig vorgehen.

**USA – VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG – Vorsicht: Laut US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur durch einen Arzt oder auf dessen Anweisung verkauft werden.**

### 3. Hinweis:

Geräte, die nicht mit den folgenden Verfahren bearbeitet werden können, sind entsprechend gekennzeichnet. Die Verfahrensweisungen zum jeweiligen Gerät müssen befolgt werden. Bei Beschädigung sollten die Geräte neu sterilisiert werden, bevor Sie zur Reparatur an den Hersteller zurückgesandt werden.

### 4. Beschränkung der erneuten Sterilisierung:

Die wiederholte Sterilisierung beeinträchtigt manuelle Instrumente kaum. Das Ende der Nutzlebensdauer hängt vom Maß der Abnutzung und Beschädigung durch den Gebrauch ab.

### 5. Vorbereitung am Einsatzort:

Entfernen Sie Grobschmutz, indem Sie das Instrument direkt nach dem Gebrauch in kaltes Wasser (<40 °C) eintauchen. Verwenden Sie kein fixierendes Reinigungsmittel oder heißes Wasser (>40 °C), weil dies zu einer Fixierung der Rückstände führen und die Ergebnisse der Wiederaufbearbeitung beeinträchtigen kann. Entfernen Sie Oberflächenschmutz mit Papiertüchern.

### 6. Behälter/Transport:

Befolgen Sie bei der Handhabung kontaminierter Materialien und biologischer Gefahrenstoffe die Protokolle des jeweiligen Krankenhauses. Das Instrument sollte binnen 30 Minuten nach dem Gebrauch gereinigt werden, um die Gefahr einer Verfärbung, Beschädigung oder des Antrocknens von Schmutz zu verringern.

### 7. Vorbereitung auf die Dekontamination:

Wenn möglich, muss das Gerät in zerlegtem oder offenem Zustand sterilisiert werden.

### 8. Vorreinigung:

Nicht erforderlich.

### 9. Reinigung:

Manuelle Reinigung:	Automatische Reinigung:
<ul style="list-style-type: none"><li>Mit kaltem, laufendem Leitungswasser (&lt;40°C) abspülen, bis der gesamte sichtbare Schmutz entfernt ist. Gegebenenfalls sollte eine Bürste mit weichen Borsten verwendet werden, um sichtbaren Schmutz zu entfernen.</li><li>Tauchen Sie die Instrumente in einen Enzymreiniger ein (bei Verwendung eines Ultraschallbads hat sich eine Ultraschallbearbeitung von 3 Minuten bei 35 kHz als wirksam erwiesen.) Befolgen Sie die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.</li><li>Spülen Sie das Instrument mit laufendem Leitungswasser ab, um das Reinigungsmittel zu entfernen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>4 Minuten Vorwäsche mit kaltem Wasser (&lt;40°C);</li><li>6 Minuten Waschen mit einem 0,5%-igen Alkalireinigungsmittel bei 55 °C; 3 Minuten Neutralisierung mit warmem Wasser (&gt;40°C)</li><li>2 Minuten Zwischenspülung mit warmem Wasser (&gt;40°C).</li><li>Befolgen Sie die Herstelleranleitung zur automatischen Waschmaschine.</li></ul>

### 10. Desinfektion:

Manuelle Reinigung:	Automatische Reinigung:
<ul style="list-style-type: none"><li>Tauchen Sie die Instrumente gemäß den Herstelleranweisungen zum Reinigungsmittel in ein desinfizierendes Reinigungsmittel ein.</li><li>Spülen Sie das Instrument mit sterilem Wasser, um das Reinigungsmittel zu entfernen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Automatische Temperaturdesinfektion in Wasser/Desinfektionsmittel unter Einhaltung örtlicher Anforderungen bzgl. A<sub>0</sub>-Wert.</li></ul>

### 11. Trocknen:

Manuelle Reinigung:	Automatische Reinigung:
<ul style="list-style-type: none"><li>Trocknen Sie das Instrument mit einem fusselfreien Tuch ab. Das Instrument darf auf keinen Fall über 140 °C erhitzt werden. Um Wasserrückstände zu vermeiden, blasen Sie die Hohlräume des Instruments mit steriler Druckluft aus.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Trocknen Sie die Außenseite des Instruments mit dem Trockenzyklus des Wasch-/Desinfektionsgeräts. Falls erforderlich kann das Instrument auch zusätzlich mit einem fusselfreien Tuch abgetrocknet werden. Blasen Sie die Hohlräume des Instruments mit steriler Druckluft aus.</li></ul>

### 12. Inspektion/Funktionsprüfung:

- Inspizieren Sie jedes Gerät sorgfältig, um zu gewährleisten, dass alle sichtbaren Blut- und Schmutzrückstände entfernt wurden.
  - Unterziehen Sie das Gerät einer Sichtinspektion auf Schäden und/oder Abnutzung.
  - Testen Sie die Funktion von beweglichen Teilen (z. B. Scharnieren und Verriegelungen), um eine reibungslose Funktion im gesamten beabsichtigten Bewegungsbereich zu gewährleisten.
  - Prüfen Sie Instrumente mit langen, schmalen Teilen (insbesondere Drehinstrumente) auf Verbiegungen.
  - Wenn ein Instrument Teil eines größeren Bauteils ist, prüfen Sie, ob es sich problemlos mit passenden Komponenten zusammenbauen lässt.
- Hinweis: Wenn Schäden oder Verschleißerscheinungen erkannt werden, die die Funktion des Instruments beeinträchtigen könnten, darf das Instrument nicht verwendet werden. Benachrichtigen Sie in diesem Fall die zuständige Person.**

### 13. Verpackung:

Ordnungsgemäße Verpackung zur Sterilisation.

### 14. Sterilisierung:

- Sterilisieren Sie Instrumente mit einem fraktionierten Vorvakuumprozess (nach DIN EN 554 / ISO 11134) unter Einhaltung der jeweiligen örtlichen Bestimmungen.
- Wir haben die folgenden Parameter für den fraktionierten Vorvakuum- oder Schwerkraftprozess validiert und empfehlen diese: 132 °C - 137 °C / 270 °F - 278,6 °F, (Druck hängt von der Temperatur ab), 4 und < 20 Minuten Temperaturhaltezeit.  
**Eine Blitzsterilisierung ist bei Instrumenten mit Lumen nicht erlaubt!**

### 15. Lagerung:

Sterilisierte Instrumente sind trocken, sauber und staubfrei bei moderaten Temperaturen zwischen 5 °C bis 40 °C zu lagern.

### 16. Pflege:

Schmieren Sie bewegliche Teile mit handelsüblichen wasserbasierten Instrumentenschmiermittel chirurgischer Qualität (z. B. Instrumentenmilch), um die Reibung und Abnutzung zu verringern. Befolgen Sie die Anweisungen des Schmiermittelherstellers.

**17. Weitere Tipps:**

Der Benutzer muss gewährleisten, dass die Wiederaufbereitungsverfahren befolgt werden, dass kompetentem Personal die erforderlichen Mittel und Materialien zur Verfügung stehen und dass die Krankenhausprotokolle befolgt werden. Der Stand der Technik und häufig auch örtliche Gesetzgebung schreiben diese Prozesse vor und beinhalten die Mittel, die validiert und ordnungsgemäß gepflegt werden müssen.

**18. Gebrauchsanleitung:**

- A. Befestigen Sie den Schaft des gewünschten Zubehörteils am Parcus Ratschengriff. Schieben Sie hierzu den Sperrring des Schraubendrehers in Richtung des proximalen Endes des Schraubendrehers.
- B. Stecken Sie den Schaft des Zubehörteils ein, bis dieser vollständig im Ratschengriff des Schraubendrehers einrastet.
- C. Dabei müssen die Flachstellen am Schaft mit dem Schlitz des Schraubendrehers ausgerichtet werden. Wenn der Schaft richtig sitzt, sollte der Ring zur distalen Spitze des Schafts geschoben werden können und einrasten.

## Mango de trinquete Parcus

### 1. Indicaciones:

El mango de trinquete Parcus se ha diseñado para conectarse a diversos ejes de destornillador o introductor, punzones roscados y punzones fabricados por Parcus Medical.

### 2. Advertencias:

El instrumental se suministra no estéril. Debe limpiarse y esterilizarse antes de cada uso. Desensamble el instrumental con partes desmontables antes de su limpieza y esterilización. Durante la limpieza de luces estrechas o perforaciones, puede ser necesario prestar especial atención.

**EE. UU. – Sólo con receta médica. Cuidado: la legislación federal de Estados Unidos restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.**

### 3. Consejo:

Los dispositivos que no pueden volver a procesarse mediante los conjuntos de pasos que se indican a continuación vienen etiquetados al efecto. Deben seguirse los procedimientos individuales que se indican para cada uno de los dispositivos. En caso de daños, el dispositivo debe volver a procesarse antes de devolverlo al fabricante para su reparación.

### 4. Limitaciones del reprocesamiento:

La repetición del reproceso produce un efecto mínimo en los instrumentos manuales. El fin de la vida viene determinado por los daños y el desgaste debidos al uso.

### 5. Preparación en el punto de uso:

Elimine la suciedad visible sumergiendo el instrumento en agua fría (< 40 °C) inmediatamente después de su uso. No utilice detergente fijador ni agua caliente (> 40 °C), puesto que esto puede producir la fijación de los residuos, lo que puede influir sobre el resultado del reprocesamiento. Retire la contaminación de la superficie con un pañuelo de papel.

### 6. Envasado y transporte:

Siga los protocolos del hospital al manejar materiales contaminados y con riesgo biológico. Para reducir al mínimo la posibilidad de manchas, daños y secado, el instrumento debe limpiarse en los 30 minutos siguientes a su uso.

### 7. Preparación para la descontaminación:

Si es posible, los dispositivos deben reprocesarse abiertos o desmontados.

### 8. Limpieza previa:

No se requiere.

### 9. Limpieza:

Proceso de limpieza manual:	Limpieza automática:
<ul style="list-style-type: none"><li>• Debe enjuagarse bajo agua corriente (&lt; 40 °C) hasta que se haya eliminado toda la suciedad visible. Si es necesario, debe utilizarse un cepillo de cerdas suaves para eliminar la suciedad visible.</li><li>• Sumerja los instrumentos en un detergente enzimático (si se utiliza baño ultrasónico, se ha demostrado que es eficaz un proceso ultrasónico durante 3 minutos a una frecuencia ultrasónica de 35 kHz). Siga las instrucciones del fabricante del detergente.</li><li>• Enjuague el instrumento bajo agua corriente para eliminar el detergente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 4 minutos de prelavado con agua fría (&lt; 40 °C);</li><li>• 6 minutos de lavado con detergente alcalino al 0,5% a 55°C; 3 minutos de neutralización con agua caliente (&gt; 40 °C)</li><li>• 2 minutos de enjuague intermedio con agua caliente (&gt; 40 °C).</li><li>• Siga las instrucciones del fabricante del dispositivo para lavado automático.</li></ul>

### 10. Desinfección:

Proceso de limpieza manual:	Limpieza automática:
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sumerja los instrumentos en detergente desinfectante de acuerdo con las instrucciones de su fabricante.</li><li>• Enjuague el instrumento con agua estéril para eliminar el detergente.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desinfección térmica automática en lavadora o aparato de desinfección teniendo en consideración los requisitos nacionales en relación con el valor A<sub>0</sub>-.</li></ul>

### 11. Secado:

Proceso de limpieza manual:	Limpieza automática:
<ul style="list-style-type: none"><li>• Seque el instrumento con una toalla sin pelusa. El instrumento no debe calentarse nunca a &gt; 140 °C. Para evitar los residuos de agua, insufla aire comprimido estéril en las cavidades de los instrumentos.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seque el exterior del instrumento utilizando el ciclo de secado de la lavadora o del aparato desinfectante. Si resulta necesario, puede realizarse un secado manual complementario con una toalla sin pelusa. Insufla aire comprimido estéril en las cavidades de los instrumentos.</li></ul>

### 12. Inspección y comprobación del funcionamiento:

- Inspeccione detenidamente cada dispositivo para garantizar que se hayan eliminado todos los restos visibles de sangre y suciedad.
- Compruebe visualmente que no presente daños ni desgaste.
- Para garantizar el buen funcionamiento en el rango de movimiento previsto, compruebe la actuación de las piezas móviles (como bisagras y cierres).
- Compruebe que los instrumentos con partes largas y delgadas (especialmente los giratorios) no presenten distorsión.
- En el caso de que los instrumentos formen parte de un conjunto mayor, compruebe que los dispositivos puedan montarse bien con las contrapartes.  
**Nota: si se observan daños o desgaste que puedan poner en peligro el funcionamiento del instrumento, no debe usarse, y debe notificarse al responsable que corresponda.**

### 13. Envasado:

Envasado apropiado para la esterilización.

### 14. Esterilización:

- Los instrumentos deben esterilizarse aplicando un proceso de prevacío fraccionado (de conformidad con las normas DIN EN 554 / ISO 11134) siguiendo los requisitos del país que corresponda.
- Hemos validado y recomendamos el uso de los siguientes parámetros para los procesos de prevacío fraccionado o de gravedad: 132 °C – 137 °C/270 °F – 278,6 °F (la presión depende de la temperatura); tiempo de mantenimiento de la temperatura, 4 y < 20 minutos.  
**No se permite la esterilización rápida en instrumentos con luz.**

### 15. Conservación:

Los instrumentos esterilizados deben conservarse en un entorno seco, limpio y sin polvo, a temperaturas moderadas de entre 5 °C y 40 °C.

### 16. Mantenimiento:

Para reducir la fricción y el desgaste, lubrique las piezas móviles con lubricante acuoso para instrumental de grado quirúrgico (como leche lubricante para instrumentos quirúrgicos). Siga las instrucciones del fabricante del lubricante.

**17. Consejo adicional:**

Es deber del usuario garantizar que se sigan los procedimientos de reprocesamiento, que el personal capacitado disponga de los recursos y los materiales, y que se sigan los protocolos del hospital.

**18. Instrucciones de uso:**

- A. Conecte el eje del accesorio que desee al mango de trinquete Parcus tirando del cuello de fijación del introductor hacia su extremo proximal.
- B. Inserte el eje del accesorio hasta que esté completamente engranado en el mango de destornillador de trinquete.
- C. Será necesario alinear las partes planas del eje con la ranura del introductor para que encaje completamente el eje. Un eje completamente encajado debe permitir al cuello deslizarse hacia la punta distal del eje y fijarlo en su posición.

## Poignée à cliquet Parcus

### 1. Indications :

La poignée à cliquet Parcus sert d'interface avec une variété d'axes de tournevis, de tarauds et de poinçons d'os fabriqués par Parcus Medical.

### 2. Avertissements :

Les instruments sont livrés non stériles. Nettoyer et stériliser avant chaque utilisation. Démonter les instruments à pièces amovibles avant nettoyage et stérilisation. Faire particulièrement attention durant le nettoyage de lumières ou de trous percés étroits.

**États-Unis – Sur ordonnance seulement – Attention : La législation fédérale des États-Unis stipule que ce dispositif doit uniquement être vendu par un praticien diplômé ou sur ordonnance médicale.**

### 3. Conseil :

Les dispositifs qui ne peuvent pas être reconditionnés par les méthodes suivantes sont étiquetés en conséquence. Les procédures individuelles accompagnant ces dispositifs doivent être suivies. En cas d'endommagement, le dispositif devra être reconditionné avant d'être renvoyé au fabricant pour réparation.

### 4. Limites du reconditionnement :

Un reconditionnement à répétition n'influe guère sur les instruments manuels. La fin de vie de l'instrument est fonction de l'usure et des dommages subis en cours d'utilisation.

### 5. Préparation au point d'utilisation :

Enlever le gros des souillures en plongeant l'instrument dans l'eau froide (<40 °C) juste après utilisation. Ne pas utiliser de détergent ou d'eau chaude (>40 °C) qui fixerait les résidus et risque de compromettre le résultat de la procédure de reconditionnement. Enlever les contaminants superficiels avec un mouchoir en papier.

### 6. Confinement / transport :

Suivre les protocoles hospitaliers lors de la manipulation de matériel contaminé et présentant un danger biologique. L'instrument doit être nettoyé dans les 30 minutes qui suivent l'utilisation pour minimiser le risque de taches, de dommages et de séchage.

### 7. Préparation à la décontamination :

Si possible, les dispositifs doivent être reconditionnés à l'état démonté ou ouvert.

### 8. Nettoyage préalable :

Non obligatoire.

### 9. Nettoyage :

<b>Procédure de nettoyage manuel :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Rincer à l'eau courante (&lt;40 °C) jusqu'à ce que toutes les souillures visibles aient été enlevées. Au besoin, utiliser une brosse à soies douces pour enlever les souillures visibles.</li><li>• Plonger les instruments dans un détergent enzymatique. (Si un bain ultrasonique est utilisé, un traitement aux ultrasons de 3 minutes à une fréquence de 35 kHz a donné d'excellents résultats.) Suivre le mode d'emploi du détergent.</li><li>• Rincer l'instrument à l'eau courante pour enlever le détergent.</li></ul>	<b>Nettoyage automatique:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Prélavage de 4 minutes à l'eau froide (&lt;40 °C) ;</li><li>• Lavage de 6 minutes avec un détergent alcalin (0,5 %) à 55 °C ; neutralisation de 3 minutes à l'eau chaude (&gt;40 °C).</li><li>• Rinçage intermédiaire de 2 minutes à l'eau chaude (&gt;40 °C).</li><li>• Suivre le mode d'emploi du laveur automatique.</li></ul>
---	---

### 10. Désinfection :

<b>Procédure de nettoyage manuel :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Plonger les instruments dans un détergent désinfectant en suivant son mode d'emploi.</li><li>• Rincer l'instrument à l'eau stérile pour enlever le détergent.</li></ul>	<b>Nettoyage automatique:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Désinfection thermique automatique dans laveur/désinfecteur en prenant en considération les exigences nationales concernant A<sub>0</sub>-Valeur.</li></ul>
--	---

### 11. Séchage :

<b>Procédure de nettoyage manuel :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sécher l'instrument avec un chiffon non pelucheux. L'instrument ne doit jamais être chauffé à &gt;140 °C. Pour éviter les résidus d'eau, insuffler de l'air comprimé stérile dans les cavités des instruments.</li></ul>	<b>Nettoyage automatique:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Sécher l'extérieur de l'instrument en utilisant le cycle de séchage du laveur/désinfecteur. Au besoin, un séchage manuel supplémentaire pourra être effectué avec un chiffon non pelucheux. Insuffler de l'air comprimé stérile dans les cavités des instruments.</li></ul>
---	---

### 12. Inspection / tests fonctionnels :

- Inspecter minutieusement chaque dispositif pour s'assurer que tout le sang et toutes les souillures ont été éliminés.
  - Inspecter le dispositif pour s'assurer qu'il est intact et vérifier son état d'usure.
  - Vérifier l'action des pièces mobiles (charnières et serrures) pour s'assurer que leur fonctionnement se fait sans à-coups.
  - Inspecter les instruments dotés de composants longs (en particulier les instruments rotatifs) pour s'assurer qu'ils ne sont pas déformés.
  - Si des instruments font partie d'un plus grand ensemble, s'assurer que les dispositifs s'assemblent facilement avec les composants d'accouplement.
- Remarque : En cas de dommage ou d'usure susceptible de compromettre le fonctionnement de l'instrument, ne pas utiliser l'instrument et prévenir le responsable approprié.**

### 13. Emballage :

Emballage approprié pour la stérilisation.

### 14. Stérilisation :

- Stériliser les instruments en appliquant un vide préalable fractionné (conformément à DIN EN 554 / ISO 11134) en prenant en considération les exigences du pays respectif.
- Parcus a validé et recommande l'utilisation des paramètres suivants pour la méthode à vide préalable fractionné ou par gravité : 132 à 137 °C / 270 à 278, 6 °F (la pression dépend de la température), 4 et < 20 minutes de temps de maintien à température.  
**La stérilisation éclair n'est pas autorisée sur les instruments à lumière !**



15. **Stockage :**  
Stocker les instruments stérilisés dans un lieu sec, propre et non poussiéreux à température modérée (5 à 40 °C).
16. **Entretien :**  
Lubrifier les pièces mobiles avec un lubrifiant commercial pour instruments chirurgicaux à base d'eau pour réduire la friction et l'usure. Suivre le mode d'emploi du lubrifiant.
17. **Conseil supplémentaire :**  
Il faut veiller à suivre toutes les procédures de reconditionnement ; s'assurer que les ressources et les matériels sont à la disposition du personnel concerné ; et respecter les protocoles hospitaliers.
18. **Mode d'emploi :**
- A. Raccorder l'axe de l'accessoire à la poignée à cliquet Parcus en tirant le collier de verrouillage du tournevis vers l'extrémité proximale du tournevis.
  - B. Insérer l'axe de l'accessoire jusqu'à ce qu'il soit enclenché à fond dans la poignée à cliquet.
  - C. Pour cela, il faut aligner les méplats de l'axe sur la fente du tournevis. Un axe bien calé devrait permettre au collier de glisser vers l'extrémité distale de l'axe, le verrouillant ainsi en position.